

УДК 811.161.1 У91

**К ВОПРОСУ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ В РАМКАХ
КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО ПОДХОДА**

Алексей Владимирович Зацепин

кандидат философских наук, доцент

za_lex@mail.ru

Екатерина Борисовна Коломейцева

кандидат филологических наук, доцент

tillyriddle@yandex.ru

Российский государственный педагогический университет

им. А.И. Герцена, г. Санкт-Петербург, Россия

Аннотация. В статье рассматривается вопрос преподавания русского языка как иностранного с учётом культурологического аспекта. Автор предлагает методический материал, который поможет узбекским студентам развить навыки работы с учебными текстами лингвокультурологической направленности.

Ключевые слова: русский как иностранный, методика, текст, материал.

Изучение русского языка как иностранного в рамках культурологического аспекта предполагает изучение языка с целью полноценного общения, а также овладения соответствующей культурой. Включение искусствоведческой информации в образовательный процесс позволит расширить познавательные функции языка и кругозор обучающихся, углубит и систематизирует знания по русскому языку.

Прибывшие в Россию узбекские студенты часто сталкиваются с трудностями несовпадения русских и узбекских реалий, поэтому чтение текстов культурологической направленности поможет развить мотивацию и ускорит процесс совершенствования речевых навыков. Изучение творчества русских композиторов может стать иллюстративным материалом и средством, активизирующим речемыслительную деятельность узбекских студентов. В этом случае основная задача преподавателя РКИ – создать благоприятные условия для повышения языковой компетенции и практики межкультурной коммуникации студентов иностранцев. Это позволит им чувствовать себя уверенно в иноязычной среде, а также свободно общаться с представителями другой этнической культуры.

В современной лингвистике учёные рассматривают текст, как многоаспектный феномен, который отражает культуру народа. В образовательном процессе тексты вполне самостоятельно функционируют на культурном уровне, поэтому становятся эффективным средством формирования культуроведческой компетенции обучающихся [3].

Лингвист С. Г. Тер-Минасова подчёркивает, что реальное употребление слов в речи и реальное речевоспроизводство в значительной степени определяется знанием социальной и культурной жизни говорящего на данном языке речевого коллектива, именно поэтому необходимо глубоко и тщательно изучать мир носителей языка, их культуры в широком этнографическом смысле слова, их образа жизни, национального характера и менталитета [1].

Примером проведения занятия с учётом культурологического аспекта может стать предложенный автором фрагмент занятия.

Михаил Иванович Глинка

1. Прочитайте текст.

Михаи́л Ива́нович Гли́нка (1804–1857) — первый русский композитор **мирового значения** (butun jahon miqyosidagi), **основоположник** (asoschisi) русской классической музыки. Музыка в его произведениях **отражает** (aks ettiradi) национальную культуру, **воспевает** (madh etadi) красоту и радость жизни, добро и справедливость. Михаил Иванович создавал произведения различных музыкальных жанров: оперы, романсы, симфонические произведения, камерные ансамбли и фортепианные пьесы. С детских лет музыка производила на юного композитора очень глубокое впечатление.

Михаил Иванович учился в одном из лучших учебных заведений Санкт-Петербурга — Благородном пансионе при Главном педагогическом институте. Во время учёбы постоянно посещал камерные и симфонические концерты, оперы и балеты, принимал участие в **любительских выступлениях** (havaskor chiqishlarida).

Начинающий композитор много времени самостоятельно изучал оперную и симфоническую литературу. Появляются его первые сочинения — романсы «Не искушай», «Бедный певец», «Не пой, красавица, при мне». Глинка хочет **усовершенствоваться** (takomillashtirish) своё **мастерство** (mahorat) и уезжает в Италию. Там он создаёт несколько **фортепианных вариаций** (fortepiyano uchun variatsiyalar): «Патетическое трио», **секстет для фортепиано** (fortepiyano uchun sekstet) и струнных инструментов, романсы «Венецианская ночь» и «Победитель».

В 1834 году композитор вернулся в Россию и сочинил **национальную оперу** (milliy operani) «Иван Сусанин». Сюжет был **посвящён подвигу** (featga bag'ishlangan) крестьянина Ивана Сусанина, который **пожертвовал** (qurbon qilgan) своей **жизнью** (hayotini) ради спасения родины и царя. Жанр оперы — **народная музыкальная драма** (xalq musiqa dramasi). Опера состоит из четырёх **действий с эпилогом** (epilog bilan harakatlar). **Премьера** (premyerasi) состоялась в Петербурге в 1836 году.

Глинка пишет и много других сочинений: романсы «Я помню чудное мгновенье», «Ночной зефир», **вокальный цикл** (vokal turkumi) «Прощание с Петербургом». В 1842 году состоялась премьера оперы «Руслан и Людмила». Это была первая русская, **сказочно-эпическая** (afsonaviy-epik) опера. В ней прозвучали музыкальные образы — лирические и эпические, фантастические и восточные.

В последние годы жизни Глинка создал симфонические произведения — **испанские увертюры** (ispancha uvertiuralar) «Арагонская хота», «Ночь в Мадриде», **скерцо** (skertso) «Камаринская» и «Вальс-фантазию».

2. Ответьте на вопросы.

- 1) Какую музыку сочинял Михаил Иванович Глинка?
- 2) Произведения каких жанров создавал великий композитор?
- 3) Где учился известный музыкант?
- 4) Назовите первые яркие сочинения Михаила Глинки.
- 5) Назовите известные оперы композитора.
- 6) Что вы знаете об опере «Иван Сусанин»?
- 7) Что вы знаете об опере «Руслан и Людмила»?
- 8) Какие произведения Глинка сочинил в последнее десятилетие своей жизни?
- 9) Какие произведения знаменитого композитора вы слышали или играли на фортепиано?

3. Составьте план текста.

4. Подготовьте пересказ текста по плану [2].

Как уже отмечалось, основная задача преподавателя русского языка как иностранного - обучить будущих специалистов языку выбранной профессии, учитывая при этом культурные ценности русского народа. Для успешного общения иностранцам необходимо понять культурную информацию, скрытую в языке, поэтому работа с текстами культурологической направленности является одним из эффективных способов формирования коммуникативных компетенций обучающихся. Предложенный автором методический материал

может быть использован для работы с узбекскими студентами музыкантами на занятиях РКИ на этапе довузовской подготовки [4].

Список литературы:

1. Белянин В. П. Психолингвистические аспекты художественного текста. М.: Изд-во МГУ. 1988. 121 с.
2. Зацепин А. В., Козлова Л.С. Язык и музыка: Учебное пособие. Санкт-Петербург: Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. 2022. 64 с.
3. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: (Учеб. пособие). М.: Слово / Slovo. 2000. 624 с.
4. Zatsepin A. V., Kozlova L. S. Some Aspects of the Development of the Communicative Competence of Students-Musicians in the Course of Russian as a Foreign Language // Scientific Bulletin of Namangan State University. 2022. Vol. 4. No 7. P. 264-267.

UDC 811.161.1 У91

TO THE QUESTION OF TEACHING RFL IN THE FRAMEWORK OF THE CULTUROLOGICAL APPROACH

Alexey V. Zatsepin

PhD in Philosophy, Associate professor
za_lex@mail.ru

Ekaterina B. Kolomeytseva

PhD in Philology, Associate professor
Herzen University, St. Petersburg, Russia

Abstract. The article deals with the issue of teaching Russian as a foreign language, taking into account the cultural aspect. The author offers methodological material that will help Uzbek students develop the skills of working with educational texts of a linguacultural orientation.

Key words: Russian as a foreign language, methodology, text, material.

Статья поступила в редакцию 05.11.2022; одобрена после рецензирования 02.12.2022; принята к публикации 20.12.2022.

The article was submitted 05.11.2022; approved after reviewing 02.12.2022; accepted for publication 20.12.2022.